KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 402/2012,

10. mai 2012,

millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed [1] (edaspidi „algmäärus"), eriti selle artiklit 7,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Algatamine

(1) 12. augustil 2011 avaldas Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon") *Euroopa Liidu Teatajas* [2] teate (edaspidi „algatamisteade") dumpinguvastase menetluse algatamise kohta Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina") pärit alumiiniumradiaatorite liitu importimise suhtes.

(2) Menetlus algatati pärast seda, kui rahvusvaheline alumiiniumradiaatorite tootjate ühendus AIRAL Scrl (edaspidi „kaebuse esitaja"), kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 25 % alumiiniumradiaatorite kogutoodangust ELis, esitas vastava kaebuse. Kaebus sisaldas esmapilgul usutavaid tõendeid nimetatud toote müügi kohta dumpinguhindadega ja sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida loeti piisavaks, et algatada uurimine.

2. Menetlusega seotud isikud

(3) Komisjon andis menetluse algatamisest ametlikult teada kaebuse esitajale, teistele teadaolevatele liidu tootjatele, Hiina eksportivatele tootjatele, võrdlusriigi tootjatele, importijatele, turustajatele ja teistele teadaolevalt asjaga seotud isikutele ning Hiina esindajatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul.

(4) Kaebuse esitaja, muud liidu tootjad, eksportivad tootjad, importijad ja turustajad tegid oma seisukohad teatavaks. Kõikidele huvitatud isikutele, kes taotlesid ärakuulamist ja teatasid konkreetsed põhjused, miks neid tuleks ära kuulata, anti selline võimalus.

(5) Liidu tootjate, importijate ja eksportivate tootjate ilmse rohkuse tõttu nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 kohane väljavõtteline uuring. Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, paluti importijatel ja eksportivatel tootjatel teatada endast komisjonile ja esitada vastavalt algatamisteates esitatud nõuetele põhiteave vaatlusaluse tootega seotud tegevuse kohta (vt jagu 3) ajavahemikus juulist 2010 kuni juunini 2011.

(6) Selleks, et võimaldada eksportivatel tootjatel soovi korral taotleda turumajanduslikku või individuaalset kohtlemist, saatis komisjon asjaga teadaolevalt seotud Hiina eksportivatele tootjatele ja Hiina ametiasutustele taotluse vormid. Endast teatas ja turumajanduslikku kohtlemist taotles vaid üks kontsern, Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd ja Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd (edaspidi „Sira Group"). Individuaalse kohtlemise taotlused saadi äriühingutelt Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. ja Metal Group Co., Ltd.

(7) Nagu nõuetekohaselt selgitatud põhjenduses 24, esitasid liidu tootjatest kaheksa ettenähtud teabe ja nõustusid enda kaasamisega valimisse. Komisjon moodustas koostööd teinud liidu tootjatelt saadud teabe alusel valimi neljast liidu tootjast, lähtudes nende tootmis- või müügimahust, suurusest ja geograafilisest asukohast liidus.

[1] ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.
[2] ELT C 236, 12.8.2011, lk 18.

(8) Nagu märgitud põhjenduses 27, esitasid üksnes kolm sõltumatut importijat nõutud teabe ja olid nõus enda kaasamisega valimisse. Samas kaks nendest importijatest ei importinud/ostnud vaatlusalust toodet. Arvestades koostöövalmis importijate vähesust, ei peetud väljavõttelist uuringut enam vajalikuks.

(9) Nagu märgitud põhjenduses 28, esitasid 18 Hiina eksportivat tootjat ettenähtud teabe ja olid nõus enda kaasamisega valimisse. Nendelt saadud andmete põhjal valis komisjon välja kaks eksportivat tootjat, kelle ekspordimaht liitu oli suurim.

(10) Komisjon saatis küsimustikud kõikidele asjaga teadaolevalt seotud isikutele ja kõikidele algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul endast teatanud äriühingutele, st Hiina eksportivatele tootjatele, neljale valimisse kaasatud liidu tootjale, liidu koostöövalmis importijatele ja Euroopa Tarbijate Organisatsioonile (BEUC) koos nõudega saata kasutajate küsimustik edasi sidusühingutele.

(11) Vastused küsimustikule saadi kahelt valimisse kaasatud eksportivalt Hiina tootjalt, neljalt valimisse kaasatud liidu tootjalt ja ühelt sõltumatult importijalt. Küsimustikule ei vastanud mitte ükski kasutaja.

(12) Lisaks saadi taotlus individuaalseks kontrollimiseks algmääruse artikli 17 lõike 3 kohaselt ühelt omavahel seotud eksportivate tootjate kontsernilt. Nende taotluste kontrollimine oleks esialgses etapis olnud liiga koormav. Otsus selle kontserni taotluse eraldi kontrollimise kohta tehakse lõppetapis.

(13) Komisjon kogus ja kontrollis teavet, mida ta pidas vajalikuks dumpingu, dumpingust tuleneva kahju ja ELi huvide esialgse kindlakstegemise seisukohast. Kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse:

Euroopa Liidu tootjad

— Armatura Krakow SA, UL. Zakopianska 72, 30-418 Krakow, Poola;

— Fondital S.p.A., via Cerreto 40, 25079 Vobarno, Brescia, Itaalia;

— Global Srl, via Rondinera 51, 24060 Rogno, Bergamo, Itaalia;

— Radiatori 2000 S.p.A., via Francesca 54/A, 24040 Ciserano, Bergamo, Itaalia.

ELi importijad

— Hydroland Chorobik Gawęda Malec Wojtycza Sp.j., Jawornik 658, 32-400 Myślenice, Poola.

Hiina eksportivad tootjad

— Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. („Zhejiang Flyhigh"), Jinyun;

— Metal Group Co., Ltd., Wuyi.

3. **Uurimisperiood**

(14) Dumpingut ja kahju tekitamist käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2010 kuni 30. juunini 2011 (edaspidi „uurimisperiood"). Kahju hindamise seisukohalt asjakohaste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku jaanuarist 2008 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood").

B. **VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE**

1. **Vaatlusalune toode**

(15) Vaatlusalune toode on alumiiniumradiaatorid ja elemendid ning osad, millest need radiaatorid koosnevad, olenemata sellest, kas need elemendid on kokku monteeritud või mitte, välja arvatud elektriradiaatorid, nende elemendid ja osad (edaspidi „vaatlusalune toode"). Praegu kuulub toode CN-koodide ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 ja ex 7616 99 90 alla.

(16) Sira Group vaidlustas selle määratluse, lähtudes väidetavast erinevusest kahe tootmisprotsessi vahel, mida radiaatorite valmistamisel kasutatakse. Sira Groupi kuuluvad kaks Hiina eksportivat tootjat, kellest üks kasutas survevalu meetodit samas kui teine äriühing kasutas ekstrusioonmeetodit. Sira Group väitis, et ekstrusioonmeetod tuleks vaatlusaluse toote määratlusest välja jätta väidetavate erinevuste tõttu füüsikalistes ja tehnilistes omadustes, tooraines, tootmiskuludes ja müügihinnas, ning kuna ekstrusioonmeetod on Euroopa Liidus ja Hiinas vähe levinud.

(17) Üks teine Hiina poole esindaja, Hiina masinate ja elektroonikatoodete ekspordi ja impordiga tegelev kaubanduskoda (CCCME), nõudis selles küsimuses selgitusi nendel kahel tootmismeetodil valmistatud radiaatorite kulu- ja hinnaerinevuste tõttu.

(18) Seoses sellega on selge, et kuigi esineb väikseid erinevusi, on mõlemal meetodil toodetud radiaatoritel samad põhilised füüsikalised ja tehnilised omadused ning samad kasutusviisid. Kõnealustel meetoditel toodetud radiaatoreid on lihtne vastastikku asendada. Nimetatud põhilised omadused on eelkõige kergus, madal termiline inerts ja hea soojusjuhtivus. Erinevused kuludes ja hinnas ning tõsiasi, et ekstrusioonmeetodi puhul võidakse kasutada pisut erinevat alumiiniumisulamit, ei muuda neid põhilisi omadusi. Hinnavõrdlustega seoses on käesolevas uurimises kasutatud tooteliigi võrdlussüsteemi ülesehituses kõiki erinevusi arvesse võetud, mis tähendab, et omavahel võrreldakse ainult samasuguseid tooteid.

(19) Lisaks tuleks alumiiniumradiaatoreid käsitleda ühe ja sama tootena, sest hoolimata tootmisprotsessist müüakse neid samade müügikanalite kaudu ning lõppkasutaja või tarbija tajub pigem seda, et need on valmistatud alumiiniumist (millel on eespool nimetatud hästi teada omadused), kui et need erinevad tootmismeetodi tõttu. Eespool öeldut silmas pidades lükatakse kõnealune väide tagasi.

(20) Samuti vaidlustas CCCME terasplaatradiaatorite ja isegi malmradiaatorite väljajätmise menetlusega hõlmatud toodete seast. Kuigi neid tooteid kasutatakse samal viisil, on nende põhilised füüsikalised ja tehnilised omadused erinevad, näiteks peamine tooraine (alumiiniumisulam) on hoopis teras või raud, millel on kaalu, termilise inertsi ja soojusjuhtivuse poolest teistsugused füüsikalised ja tehnilised omadused. Seega lükatakse kõnealune väide tagasi.

(21) Lisaks tegi CCCME märkusi seoses kaebuses tehtud viidetega müügile „hankekonkursside" teel. Nendest märkustest ilmnes, et CCCME eeldas, et sellega viidati riigihangetele. Kaebustes viidatud hankekonkursid seevastu on aga seotud tavalise äritegevusega, mille käigus radiaatorite ostja ELis palub enne tellimuse esitamist võimalikel tarnijatel anda teada oma hinnad. Ükski arvutustes kasutatud Hiina importkaupadest ei olnud seotud riigihankemenetlusega.

(22) CCCME esitas lisaks märkuse seoses kaebuses esineva viitega „disainradiaatoritele", eeldades, et need radiaatorid on toote määratlusest välja jäetud. Need märkused põhinesid taas arusaamatusel, kuna sellised radiaatorid ei ole toote määratlusest välja jäetud. Seega lükati need väited tagasi.

2. **Samasugune toode**

(23) Uurimine on näidanud, et Hiinas valmistatud ja sealt eksporditud radiaatoritel ning liidus müüdavatel liidu tootjate valmistatud alumiiniumradiaatoritel on samad põhilised füüsikalised ja tehnilised omadused ning samad peamised kasutusviisid ning seega võib neid käsitada samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

C. **VÄLJAVÕTTELINE UURING**

1. **Liidu tootjate väljavõtteline uuring**

(24) Pidades silmas liidu tootjate ilmset suurt arvu, nähti algatamisteates kahju kindlakstegemiseks ette väljavõtteline uuring kooskõlas algmääruse artikliga 17.

(25) Komisjon teatas algatamisteates, et on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Kõnealusesse valimisse kuulusid neli äriühingut kaheksast liidu tootjast, kelle puhul oli enne uurimise algatamist teada, et nad toodavad samasugust toodet, ning valiku aluseks võeti nende müügimaht, suurus ja geograafiline asukoht liidus. Nende toodang moodustas 66 % liidu hinnangulisest kogutoodangust uurimisperioodil. Huvitatud isikuid kutsuti üles tutvuma neile ülevaatamiseks mõeldud toimikuga ja tegema märkusi valiku sobivuse kohta 15 päeva jooksul alates algatamisteate avaldamisest. Üks huvitatud isik taotles, et valimi moodustamisel võetaks arvesse ka tootmismahtu. Valimi sellise muutmisega oldi nõus. Ükski huvitatud isik ei esitanud lõpliku neljast äriühingust koosneva valimi suhtes vastuväiteid.

2. **Sõltumatute importijate väljavõtteline uuring**

(26) Arvestades menetluses osalevate importijate võimalikku suurt arvu, nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 kohane importijate väljavõtteline uuring.

(27) Ainult kolm sõltumatut importijat esitasid ettenähtud teabe ja nõustusid koostööd tegema. Kuna nimetatud importijatest kaks ei esitanud andmeid vaatlusaluse toote impordi ja müügi kohta, ei peetud väljavõttelist uuringut enam vajalikuks.

3. **Eksportivate tootjate väljavõtteline uuring**

(28) Ettenähtud teabe esitasid ja enda kaasamisega valimisse olid nõus 18 Hiina eksportivat tootjat. Need äriühingud eksportisid uurimisperioodil ELi turule ligikaudu viis miljonit elementi [1] ehk natuke vähem kui 50 % Hiina ekspordist ELi turule uurimisperioodil. Nimetatud äriühingutelt saadud teabe põhjal moodustas komisjon valimi, mis koosnes kahest eksportivast tootjast, kellel olid suurimad tüüpilised tootmis-, müügi- ja ekspordimahud, mida oli ettenähtud aja jooksul võimalik uurida.

[1] Üldiselt koosneb alumiiniumradiaator reast identsetest ja kokkumonteeritavatest elementidest. Elemendid saab kokku monteerida vertikaalselt või horisontaalselt, et saada vastavalt horisontaalne või vertikaalne radiaator.

Kahe eksportiva tootja, Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. ja Metal Group Co., Ltd müügimaht moodustas ligikaudu 62 % nende 18 eksportiva tootja müügimahust, kes esitasid valimi tarvis andmed.

(29) Üks eksportivate tootjate kontsern (Sira Group) vaidlustas enda väljajätmise valimist põhjendusega, et nad toodavad ühte teatavat tüüpi radiaatoreid (kasutades tootmisel ekstrusioonmeetodit) ja et nende kaasamine valimisse suurendaks seega valimi representatiivsust. Ühe kontserni lisamine valimisse ei olnud aga vajalik, kuna esialgu moodustatud valim esindas endiselt rohkem kui 60 % koostööd tegevate äriühingute teatatud ekspordist. Lisaks ei ole vajalik, et valim hõlmaks kõiki vaatlusaluse toote eri tüüpe. Seega lükati Sira Groupi taotlus tagasi ja kinnitati esialgne valim.

D. DUMPINGUHINNAGA MÜÜK

1. Turumajanduslik ja individuaalne kohtlemine

1.1. *Turumajanduslik kohtlemine*

(30) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b määratakse Hiinast pärit toote importi käsitlevates dumpinguvastastes uurimistes normaalväärtus kindlaks vastavalt nimetatud artikli lõigetele 1–6 nende eksportivate tootjate puhul, kes vastavad algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele.

(31) Kaks valimisse kaasatud eksportivat tootjat taotlesid aga individuaalset kohtlemist. Seetõttu ei kontrollitud turumajandusliku kohtlemise kriteeriumide täitmist.

1.2. *Individuaalne kohtlemine*

(32) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt on võimalik kehtestada nimetatud artikli kohaldamisalasse kuuluvate riikide suhtes kogu riiki hõlmav tollimaks, välja arvatud juhul, kui äriühingud suudavad tõendada, et nad vastavad kõikidele algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele. Selguse huvides on need kriteeriumid allpool kokkuvõtlikult esitatud:

— täielikult või osaliselt välisomandis olevate äriühingute või ühisettevõtete puhul on nad vabad kapitali ja kasumit kodumaale tagasi tooma;

— ekspordihinnad ja -kogused ning müügitingimused on vabalt määratud;

— enamusosalus kuulub eraisikutele. juhatusse kuuluvad või juhtival positsioonil olevad riigiametnikud moodustavad vähemuse või tuleb näidata, et sellest hoolimata on äriühing riiklikust sekkumisest piisavalt sõltumatu;

— valuutat konverteeritakse turukursiga ning

— riiklik sekkumine ei võimalda meetmetest kõrvale hoida, kui eksportijatele määratakse erinevad tollimaksumäärad.

(33) Mõlemad valimisse kaasatud eksportivad tootjad taotlesid individuaalset kohtlemist. Mõlemat taotlust uuriti. Uurimine näitas, et valimisse kaasatud äriühingud täitsid kõik algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumid.

(34) Seega võimaldati mõlemale valimisse kaasatud eksportivale tootjale individuaalne kohtlemine.

2. Võrdlusriik

(35) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a määratakse normaalväärtus neile eksportivatele tootjatele, kellele ei ole võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, võrdlusriigi omamaiste hindade või arvestusliku normaalväärtuse põhjal.

(36) Algatamisteates viitas komisjon oma kavatsusele kasutada Hiina puhul normaalväärtuse kehtestamiseks sobiva võrdlusriigina Venemaad ning kutsus huvitatud isikuid üles selle kohta märkusi esitama.

(37) Venemaa esitamise kohta võrdlusriigiks ei tehtud mingeid märkusi. Uurimise käigus ei soovitanud ükski huvitatud isikutest võimalikke samasuguse toote tootjaid võrdlusriigis lisaks neile, keda nimetati kaebuses.

(38) Venemaa äriühingud ei teinud koostööd, kuigi uurimise käigus saadeti küsimustikud kõigile teadaolevatele Venemaa tootjatele ja nendega võeti korduvalt ühendust.

(39) Oma uurimistöö käigus püüdis komisjon tuvastada muid tootjaid kolmandates riikides.

(40) Seega saadeti kirjad ja küsimustikud kõikidele teadaolevatele tootjatele muudes kolmandates riikides (sh Türgi, Iraan, Horvaatia, India, Lõuna-Aafrika ja Šveits) Hoolimata järelmeetmetest ei teinud keegi koostööd.

(41) Nagu märgitud eespool põhjendustes 38, 39 ja 40, ei leitud uurimise käigus ühtegi kolmandat turumajanduslikku riiki, mida saanuks kasutada käesolevas uurimises võrdlusriigina. Sellise kolmanda turumajandusliku riigi puudumisel jõuti vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a esialgsele järeldusele, et valimisse kaasatud tootjatele ei ole võimalik määrata normaalväärtust kolmanda turumajandusliku riigi omamaiste hindade või arvestusliku normaalväärtuse põhjal või hinna järgi, mis kehtib müügi puhul sellisest kolmandast riigist teistesse riikidesse, sealhulgas liitu, ja et seega on vaja määrata normaalväärtus muul põhjendatud alusel, käesoleval juhul samasuguse toote eest liidus tegelikult makstud või makstava hinna alusel. Seda peeti asjakohaseks juba eespool märgitud koostöö puudumise, aga ka ELi turu suuruse, impordi olemasolu ning tiheda sisekonkurentsi tõttu selle toote osas ELi turul.

3. **Normaalväärtus**

(42) Kuna kumbki kahest valimisse kaasatud äriühingust ei taotlenud turumajanduslikku kohtlemist, siis määrati normaalväärtus kõigile Hiina eksportivatele tootjatele kindlaks samasuguse toote eest liidus tegelikult makstud või makstava hinna alusel, nagu on selgitatud põhjenduses 41. Pärast liidus makstud või makstavate hindade valimist arvutati normaalväärtus põhjenduses 13 nimetatud valimisse kaasatud liidu tootjate valdustes kontrollitud andmete alusel.

(43) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 uuris komisjon kõigepealt, kas ELi samasuguse toote müük sõltumatutele klientidele on tüüpiline. Leiti, et liidu tootjate samasuguse toote müük liidus on tüüpiline võrreldes vaatlusaluse tootega, mida ekspordivad liitu valimisse kaasatud eksportivad tootjad.

(44) Seejärel uuris komisjon, kas nimetatud müüki võiks käsitada tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügina vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 4. Selleks tehti kindlaks, kui suure osa ELi kõnealuse toote müügist moodustas tulutoov müük sõltumatutele klientidele. Liidu müügitehinguid käsitati tulutoovatena, kui tooteliigi ühikuhind oli tootmiskuludega võrdne või suurem. Seega määrati kindlaks uurimisperioodi jooksul liidu turul müüdud toote tootmiskulud. See analüüs näitas, et mõnda tooteliiki müüs EL tulutoovalt, st ühiku netomüügihind oli kõrgem kui arvutatud tootmiskulu ühiku kohta.

(45) Iga tooteliigi normaalväärtus põhines tulutoova müügi puhul tegelikul müügihinnal (tehasehind) ja ebatulusa müügi puhul arvestuslikul normaalväärtusel.

(46) Normaalväärtuse arvutamiseks lisati ELi tootmisharu tootmiskuludele tema müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum. Kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 6 määrati müügi-, üld- ja halduskulud ning 4,43 % kasum kindlaks tegelike andmete põhjal ELi tootjate samasuguse toote valmistamise ja tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügi kohta.

4. **Ekspordihind**

(47) Kuna kõigi valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist, toimus eksportmüük otse sõltumatutele klientidele liidus, määrati ekspordihind kindlaks vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade alusel vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8.

5. **Võrdlus**

(48) Normaalväärtust ja ekspordihinda võrreldi tehasehindade tasemel. Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdlemise tagamiseks võeti kohanduste näol nõuetekohaselt arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10. Asjakohaseid kohandusi seoses kaudsete maksude ning veo-, kindlustus-, pakendamis-, käitlemis- ja laenukuludega lubati teha kõikidel juhtudel, kui see osutus põhjendatuks ja täpseks ning kui see tugines kontrollitud tõenditele.

(49) Ühe eksportiva tootja puhul oli ilmne, et äriühing ei olnud küsimustikus nõutud süsteemi kasutades vaatlusalust toodet õigesti liigitanud. Üks vaatlusaluse toote tehnilise kirjelduse osadest on seotud radiaatorite soojusvõimsusega. Samas ei olnud äriühingul tõendeid, et toetada oma eksporditavate mudelite soojusvõimsuse kohta esitatud andmeid. Esitatud soojusvõimsus ei vastanud tõele ega olnud kooskõlas ülejäänud tehnilise kirjelduse andmetega, nagu kaal ja mõõtmed. Seega tuli võrdlemiseks kasutada ainult ülejäänud tehnilise kirjelduse andmeid.

(50) Toote kontrollnumbri (PCN-süsteemi) kasutamisel toodete liigitamiseks ilmnes ühe valimisse kaasatud eksportiva tootja puhul palju kokkulangevusi. Teise valimisse kaasatud eksportiva tootja puhul aga kasutati lähedaste kontrollnumbrite meetodit, kuna otseseid kokkulangevusi ei leitud. Juhtudel, kui kasutati lähedaste kontrollnumbrite meetodit, tehti üksikasjad teatavaks ka asjaomasele äriühingule.

6. **Dumpingumarginaal**

(51) Algmääruse artikli 2 lõigete 11 ja 12 kohaselt määrati dumpingumarginaal valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul kindlaks, võrreldes kaalutud keskmist

normaalväärtust ja kaalutud keskmist ekspordihinda, väljendatuna protsentides CIF-hinnast liidu piiril tollimakse tasumata.

(52) Valimist välja jäetud koostööd tegevate äriühingute jaoks arvutati nende kahe dumpingumarginaali kaalutud keskmine.

(53) Arvestades Hiina äriühingute vähest koostööd (alla 50 %), leiti, et on kohane, kui kõigi teiste Hiina eksportivate tootjate suhtes kohaldatav üleriigiline dumpingumarginaal põhineb kõige kõrgema dumpinguga tehingutel, mille koostööd tegevad eksportijad on teinud konkreetse kliendiga.

(54) Sellisel viisil kindlaks määratud ajutised dumpingumarginaalid, mida väljendatakse protsendina CIF-hinnast liidu piiril tollimakse tasumata, on järgmised:

Tabel 1

Äriühingu nimi	Staatus	Dumpingumarginaal
Zhejiang Flyhigh	individuaalne kohtlemine	23,0 %
Metal Group Co. Ltd.	individuaalne kohtlemine	70,8 %
Muud koostööd tegevad äriühingud		32,5 %
Üleriigiline dumpingumarginaal		76,6 %

E. **KAHJU**

1. **Liidu kogutoodang**

(55) ELi kogutoodangu kindlaksmääramiseks vaatlusalusel perioodil kasutati ELi tootjate kohta kogu kättesaadavat teavet, sealhulgas kaebuses esitatud teavet, ELi tootjatelt enne ja pärast uurimise algatamist kogutud andmeid ning valimisse kaasatud liidu tootjatele saadetud küsimustiku kontrollitud vastuseid.

(56) Uurimisperioodil tootsid liidus alumiiniumradiaatoreid kaheksa tootjat. Liidu kogutoodangu kindlaksmääramiseks uurimisperioodil kasutati kogu kättesaadavat teavet liidu tootjate kohta, sealhulgas kaebuses esitatud teavet ja liidu tootjatelt enne ja pärast uurimise algatamist kogutud teavet.

(57) Sellest lähtudes hinnati, et liidu kogutoodang uurimisperioodil, väljendatuna toodetud elementide arvuna, oli ligikaudu 64 miljonit. Arvestades, et kaebuse esitamist toetanud tootjate toodang moodustas liidu kogutoodangu, moodustavad need tootjad algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 tähenduses liidu tootmisharu (edaspidi „liidu tootmisharu").

2. **Liidu tarbimine**

(58) Käesolevas uurimises ei olnud võimalik kasutada Eurostati impordistatistikat, kuna alumiiniumradiaatoreid hõlmavate CN-koodide alla kuuluvad ka teised alumiiniumtooted, nagu elektriradiaatorid.

(59) Seega määrati liidu tarbimine kindlaks, toetudes kaebuses esitatud teabele, mis käsitles eriti liidu tootmisharu müügimahtu liidus ja Hiina eksportivate tootjate importi. Neid andmeid võrreldi vastastikku väljavõttelise uuringu küsimustikele saadud vastuste ja liidu tootjate ning Hiina eksportivate tootjate valdustes saadud ning kontrollitud andmetega.

(60) Selle põhjal oli tarbimine liidus muutunud järgnevalt:

Tabel 2

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Liidu tarbimine (elementi)	46 000 000	40 500 000	39 000 000	44 246 066
Indeks (2009 = 100)	*114*	*100*	*96*	*109*

Allikas: kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

(61) Kogutarbimine ELi turul vaatlusalusel perioodil kahanes 3,8 %. Ülemaailmse majanduskriisi mõjul vähenes tarbimine aastatel 2008 ja 2009 ligikaudu 12 %, millele järgnes edasine langus 3,7 %. Kuigi tarbimine taastus 2010. aastast uurimisperioodini, suurenedes 13,5 %, ei saavutanud see algset 2008. aasta taset. Eespool esitatud tabel näitab, 2009. aastast kuni uurimisperioodini suurenes tarbimine 9 %.

3. **Import asjaomasest riigist**

(62) Hiinast pärit import liitu muutus vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 3

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Impordi maht Hiinast (elementi)	6 000 000	7 000 000	8 000 000	10 616 576
Indeks (2009 = 100)	*86*	*100*	*114*	*152*
Turuosa	13,0 %	17,3 %	20,5 %	24,0 %
Indeks (2009 = 100)	*75*	*100*	*119*	*139*

Allikas: kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

(63) Vaatamata tarbimise kasvule suurenes Hiinast pärit impordi maht vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt – 77 %. Tõus oli pidev ning toimus kõige kiiremini ajavahemikul 2010. aastast uurimisperioodini (+ 33 %). Samuti järgis vaatlusalusel perioodil pidevat tõusutrendi Hiina eksportivate tootjate turuosa, mis tõusis 13 %-lt 2008. aastal 24 %-le vaatlusalusel perioodil. Selle suundumuse puhul tuleks pidada silmas tarbimise üldist langust 3,8 % võrra samal perioodil.

3.1. *Impordihinnad ja hindade allalöömine*

Tabel 4

Import Hiinast	2008	2009	2010	Uurimis-periood
Keskmine hind eurodes elemendi kohta	4,06	3,25	4,07	4,02
Indeks (2009 = 100)	*125*	*100*	*125*	*123*

Allikas: kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

(64) Eespool esitatud tabel näitab, et vaatlusalusel perioodil Hiinast pärit impordi keskmine hind mõnevõrra langes. Kõigepealt, ajavahemikul 2008–2009, vähenes see märkimisväärselt 20 % ja seejärel, aastatel 2009 ja 2010, kasvas 25 %. Lõpuks, vaatlusaluse perioodi lõpupoole, vähenes see taas.

(65) Lisaks leiti uurimise käigus, et vaatlusalusel perioodil olid Hiinast pärit impordi hinnad pidevalt madalamad kui liidu tootmisharu müügihinnad. Koos hindade langusega toimus 2009. aastal märgatav Hiina turuosa suurenemine ELi turul 13 %-lt 17,3 %-le ning pidev hinna allalöömine selgitab Hiina eksportivate tootjate turuosa pidevat suurenemist, eriti ajavahemikul 2009. aastast uurimisperioodini.

(66) Hindade allalöömise kindlakstegemiseks uurimisperioodil võrreldi tooteliikide kaupa kaalutud keskmisi müügihindu, mida valimisse kaasatud liidu tootjad küsisid sõltumatutelt klientidelt liidu turul (korrigeerituna tehasehindade tasemele), ja Hiina koostööd tegevate tootjate impordi vastavaid kaalutud keskmisi hindu, mida maksis esimene sõltumatu klient liidu turul ning mis olid kindlaks määratud CIF-hindade põhjal, nõuetekohaselt kohandatuna, võtmaks arvesse kehtivaid tollimakse ja impordijärgseid kulusid.

(67) Hindu võrreldi tooteliikide kaupa samal kaubandustasandil toimunud tehingutes, tehes vajaduse korral nõuetekohased kohandused, ning pärast maha- ja allahindluste mahaarvamist. Võrdluse tulemus, väljendatuna protsendina liidu tootjate uurimisperioodiaegsest käibest, näitas, et Hiina eksportivate tootjate kaalutud keskmine hindade allalöömise marginaal oli 6,1 %.

4. **Liidu tootmisharu majanduslik olukord**

4.1. *Sissejuhatavad märkused*

(68) Nagu on märgitud põhjendustes 24 ja 25, kasutati liidu tootmisharule põhjustatud võimaliku kahju uurimiseks väljavõttelist uuringut. Tuleb märkida, et üks valimisse kaasatud liidu tootja alustas alumiiniumradiaatorite tootmist alles 2009.aastal. Leiti, et vaatlusaluse perioodi suundumuste analüüsi järjekindluse tagamiseks on asjakohane võtta kahjuanalüüsi võrdlusaluseks 2009. aasta ja anda selle indeksile väärtus 100. Täielikkuse huvides on kättesaadavate andmete põhjal kindlaks määratud ka 2008. aasta indeks.

(69) Nelja valimisse kaasatud ELi tootja esitatud ja kontrollitud andmeid kasutati selleks, et määrata kindlaks mikromajanduslikud näitajad, nagu ühikuhind, ühiku tootmiskulu, kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus, kapitali kaasamise võime ja varud. 2008. aasta indeks määrati kindlaks, võrreldes kättesaadavat teavet kolme olemasoleva tootja kohta 2008. aastal samade tootjate kohta käiva teabega 2009. aastal (indeks 100).

(70) Kaheksa ELi alumiiniumradiaatorite tootja kohta esitatud andmeid kasutati makromajanduslike näitajate, nagu liidu tootmisharu toodangu, tootmisvõimsuse ja selle rakendusastme, müügimahu, turuosa ja tööhõive kindlaksmääramiseks. 2008. aasta indeks määrati kindlaks, võrreldes kättesaadavaid andmeid seitsme olemasoleva tootja kohta 2008. aastal samade tootjate kohta käivate andmetega 2009. aastal (indeks 100).

(71) Algmääruse artikli 3 lõike 5 kohaselt hõlmab liidu tootmisharu majandusliku seisundi uurimine vaatlusalusel perioodil kõigi nimetatud artiklis märgitud majandustegurite hindamist.

4.2. *Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendusaste*

Tabel 5

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Tootmismaht (elementi)		55 533 555	60 057 377	64 100 484
Indeks (2009 = 100)	*116*	*100*	*108*	*115*
Tootmisvõimsus (elementi)		93 426 855	95 762 788	107 218 125
		100	103	115
Tootmisvõimsuse rakendusaste	70 %	59 %	63 %	60 %
Indeks (2009 = 100)	*119*	*100*	*106*	*101*

Allikas: kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

(72) Liidu kogutoodangu kindlaksmääramiseks vaatlusalusel perioodil kasutati liidu tootjate kohta kogu kättesaadavat teavet, sealhulgas kaebuses esitatud teavet, liidu tootjatelt enne ja pärast uurimise algatamist kogutud andmeid ning valimisse kaasatud liidu tootjatele saadetud küsimustiku kontrollitud vastuseid.

(73) Tabelist ilmneb, et tootmine vaatlusalusel perioodil vähenes. Koos nõudluse kahanemisega vähenes 2009. aastal märgatavalt ka tootmine, kuid 2010. aastal ja uurimisperioodil järgnes langusele taas tõus. Hoolimata tarbimise 9 %-lisest kasvust jäi tootmine 2009. aasta ja uurimisperioodi vahel võrdlemisi muutumatuks. Tootmine sõltub samuti liidu tootmisharu ekspordist, mis jäi kogu vaatlusaluse perioodi ajaks kaalukaks.

(74) Hoolimata sellest, et tarbimine vähenes mõõdukalt, langes tootmisvõimsuse rakendusaste 70 %-lt 2008. aastal 60 %-le uurimisperioodil. Ajavahemikul 2009. aastast uurimisperioodini jäi see võrdlemisi muutumatuks.

4.3. *Müügimaht ja turuosa*

Tabel 6

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Müügimaht (elementi)	40 000 000	33 500 000	31 000 000	33 629 490
Indeks (2009 = 100)	*119*	*100*	*93*	*100*
Turuosa	87 %	82,7 %	79,5 %	76 %
Indeks (2009 = 100)	*105*	*100*	*96*	*92*

Allikas: kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

(75) Liidu tootmisharu müügimaht kahanes vaatlusalusel perioodil 16 % ja selle turuosa vähenes pidevalt 87 %-lt 2008. aastal 76 %-ni uurimisperioodil. 2009. aastal kahanes liidu tootmisharu müügimaht 16 %, seega kaotas liidu tootmisharu rohkem kui neli protsendipunkti oma turuosast. 2010. aastal langes müügimaht veel 7 % ja liidu tootmisharu turuosa kahanes 82,7 %-lt 79,5 %-le. Uurimisperioodil, kui tarbimine kasvas (+ 13,5 %), vähenes liidu tootmisharu turuosa veel 76 %-ni. Seega ei suutnud liidu tootmisharu kasvavast tarbimisest tulu lõigata ega eelnevalt kaotatud turuosa tagasi saada.

4.4. *Kasv*

(76) Vaatlusalusel perioodil selgus, et liidu tarbimine kahanes mõnevõrra, 3,8 %, samas kui liidu tootmisharu müügimaht ja turuosa vähenesid samas ajavahemikus märkimisväärselt, vastavalt 15,9 % ja 12,6 %. Samas kasvas Hiinast pärit import vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt, 76,9 %. Seetõttu kahanes liidu tootmisharu turuosa selles ajavahemikus 11 protsendipunkti võrra.

4.5. *Tööhõive*

Tabel 7

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Töötajate arv		1 598	1 642	1 641
Indeks (2009 = 100)	*102*	*100*	*103*	*103*
Tootlikkus (ühikut töötaja kohta)	114	100	105	112
Indeks (2009 = 100)				

Allikas: kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

(77) Töötajate arv vaatlusalusel perioodil mõnevõrra suurenes, kuid see omakorda viis tootlikkuse kahanemiseni. Siiski tuleb märkida, et tööhõive tõusutrendi põhjuseks on üksnes tõsiasi, et üks valimisse kaasatud äriühingutest, nende seast väikseim, alustas tootmist 2009. aastal. Muul juhul oleks tööhõive suundumus olnud negatiivne.

(78) Liidu tootmisharu töötajate tootlikkus, mida mõõdetakse toodanguna töötaja kohta aastas, vähenes vaatlusalusel perioodil mõnevõrra. See langes madalaimale tasemele 2009. aastal ja hakkas seejärel uurimisperioodile lähenedes kasvama, ilma et oleks saavutanud algset taset. 2009. aastast kuni uurimisperioodini tõusis tootlikkus 12 %.

4.6. *Keskmine ühikuhind liidus ja tootmiskulud*

Tabel 8

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Ühikuhind ELis sõltumatutele klientidele *(eurot elemendi kohta)*		5,31	5,47	5,62
Indeks (2009 = 100)	*113*	*100*	*103*	*106*
Ühiku tootmiskulu eurot/element		4,92	5,34	5,61
Indeks (2009 = 100)	*113*	*100*	*109*	*114*

Allikas: valimisse kaasatud tootjate küsimustiku vastused.

(79) Keskmiste müügihindade suundumus näitab, et vaatlusalusel perioodil toimus märkimisväärne, 6 % langus. Ühes kasvava tarbimise ning turu taastumisega tõusid hinnad ajavahemikul 2009. aastast uurimisperioodini 6 %, kuid ei saavutanud 2008. aasta taset.

(80) Samasuguse toote tootmis- ja müügikulud küll kahanesid vaatlusalusel perioodil, kuid see kahanemine oli liiga väike selleks, et võimaldada liidu tootmisharul 2010. aastal ja uurimisperioodil kasumisse jääda. Kui 2009. aastal kaasnes 11,5 % kulude vähenemisega 11,5 % müügihinna langus, siis 2010. aastal ja uurimisperioodil koges liidu tootmisharu kiiret kulude kasvu ja sai lisakulude katteks oma hindu vaid mõnevõrra suurendada. Selle tulemuseks oli veelgi suurem kasumlikkuse langus ja turuosa kaotus, kuna liidu tootmisharu hinnad olid pidevalt kõrgemad kui Hiinast pärit impordi hinnad.

4.7. *Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime*

Tabel 9

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
ELi müügi kasumlikkus (*% netomüügist*)	7,4 %	7,5 %	2,4 %	0,2 %
Indeks (2009 = 100)	*99*	*100*	*32*	*2*
Rahavoog		27 712 871	14 228 145	843 570
Indeks (2009 = 100)	*112*	*100*	*51*	*3*
Investeeringud (eurodes)	25 404 161	15 476 164	12 072 057	8 945 470
Indeks (2009 = 100)	*165*	*100*	*78*	*58*
Investeeringutasuvus	36 %	49 %	21 %	2 %
Indeks (2009 = 100)	*73*	*100*	*43*	*4*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate küsimustiku vastused.

(81) Liidu tootmisharu kasumlikkuse kindlaksmääramiseks on samasuguse toote müügist saadud maksueelne puhaskasum väljendatud protsendina müügikäibest. Vaatlusalusel perioodil ja samuti ajavahemikus 2009. aastast kuni uurimisperioodini kahanes liidu tootmisharu kasumlikkus märkimisväärselt ning küündis vaevalt kasumiläveni.

(82) Rahavoogude suundumus, mis näitab tootmisharu suutlikkust end ise finantseerida, järgis suuresti kasumlikkuse negatiivset suundumust. Madalaimale tasemele langes rahavoog uurimisperioodil. Samuti vähenes investeeringutasuvus, kukkudes 36 %-lt 2008. aastal 2 %-le uurimisperioodil.

(83) Kasumlikkuse, rahavoo ja investeeringutasuvuse selline muutumine vaatlusalusel perioodil piiras liidu tootmisharu võimet investeerida oma tegevusse ning õõnestas liidu tootmisharu arengut. Liidu tootmisharul õnnestus vaatlusaluse perioodi alguses suures mahus investeerida ja oma tehnikat kaasajastada, et tootmist tõhusamaks muuta, kuid seejärel vähenesid investeeringud kogu ülejäänud vaatlusaluse perioodi kestel järk-järgult 64,7 %.

4.8. *Varud*

Tabel 10

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Liidu tootmisharu lõppvarud *Indeks (2009 = 100)*	137	100	131	299

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate küsimustiku vastused.

(84) Valimisse kaasatud liidu tootjate varud suurenesid vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt. 2009. aastal vähenesid lõppvarud 27 %. Hiljem, 2010. aastal ja uurimisperioodil, kasvasid varud vastavalt 30,8 % ja 128,4 %.

5. **Tegeliku dumpingumarginaali suurus**

(85) Dumpingumarginaalid on esitatud eespool dumpingut käsitlevas jaos. Kõik kindlaksmääratud marginaalid on miinimumtasemest oluliselt kõrgemad. Võttes arvesse Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi mahtu ja hindasid, ei saa tegeliku dumpingumarginaali mõju ELi turule tähtsusetuks pidada.

6. **Järeldus kahju kohta**

(86) Uurimisest nähtus, et vaatlusalusel perioodil enamik liidu majanduslikku seisundit kirjeldavaid kahjunäitajaid halvenesid või ei järginud tarbimise arengut. See tähelepanek kehtib eriti ajavahemiku kohta 2009. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni.

(87) Vaatlusalusel perioodil, kui tarbimine vähenes, kasvas Hiinast pärit impordi maht pidevalt ja olulisel määral. Samal ajal kahanes liidu tootmisharu müügimaht 16 % ja turuosa vähenes 87 %-lt 2008. aastal 76 %-le uurimisperioodil. Isegi kui tarbimine 2009. aastast uurimisperioodini taas 9 % kasvas, jätkas liidu tootmisharu turuosa kahanemist. Hiinast pärit impordi märkimisväärse kasvu tõttu ELi turul ei olnud liidu tootmisharul võimalik eelnevalt kaotatud turuosa tagasi saada. Hiinast pärit madala dumpinguhinnaga import suurenes vaatlusalusel perioodil järjekindlalt, lüües pidevalt alla liidu tootmisharu hindu.

(88) Lisaks halvenesid oluliselt ka liidu tootmisharu finantstulemustega seotud kahjunäitajad, nagu rahavoog ja kasumlikkus. See tähendab, et vähenes ka liidu tootmisharu suutlikkus kaasata kapitali ja investeerida.

(89) Eelöeldut arvestades järeldati, et liidu tootmisharu kandis olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

F. **PÕHJUSLIK SEOS**

1. **Sissejuhatus**

(90) Vastavalt algmääruse artikli 3 lõigetele 6 ja 7 uuriti, kas Hiinast pärit dumpinguhinnaga import on põhjustanud liidu tootmisharule kahju ulatuses, mida võiks liigitada oluliseks. Peale dumpinguhinnaga impordi kontrolliti ka muid teadaolevaid tegureid, mis oleksid võinud tekitada kahju liidu tootmisharule, et vältida kõnealuste tegurite põhjustatud kahju seostamist dumpinguhinnaga impordiga.

2. **Dumpinguhinnaga impordi mõju**

(91) Uurimisest nähtus, et vaatlusalusel perioodil vähenes liidu tarbimine 3,8 %, samas kui Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi maht suurenes märkimisväärselt, ligikaudu 77 %, ning samuti kasvas selle turuosa 13 %-lt 2008. aastal 24 %-le uurimisperioodil. Samal ajal kahanes liidu tootmisharu müügimaht 16 % ja selle turuosa langes 87 %-lt 2008. aastal 76 %-le uurimisperioodil.

(92) 2009. aastast uurimisperioodini kasvas liidu tarbimine 9 %, samas kui liidu turuosa taas kahanes, vastupidiselt Hiinast pärit impordile, mis kõnealusel perioodil kasvas 52 % aastas.

(93) Hinnasurve asjus tuleb märkida, et 2009. aastal Hiinast pärit impordi keskmised hinnad kahanesid 20 %, mis sundis liidu tootmisharu oma hindu alandama märkimisväärselt, 11,5 %. 2010. aastal ja uurimisperioodil püüdis liidu tootmisharu suurenenud kulude tõttu oma hindu tõsta. Selle tulemuseks oli turuosa jätkuv kahanemine, kuna liidu tootmisharu hinnad olid pidevalt kõrgemad kui Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi hinnad. Selline olukord põhjustas eriti liidu tootmisharu kasumlikkuse, müügimahu ja turuosa olulise kahanemise.

(94) Hiinast pärit impordi hinnad vaatlusalusel perioodil langesid. Isegi kui Hiinast pärit impordi hinnad 2009. aastast uurimisperioodini 23 % tõusid, jäid need siiski vaatlusalusel perioodil ja eriti uurimisperioodil pidevalt liidu tootmisharu hindadest märgatavalt madalamaks, määrates hinnad liidu turul.

(95) Eelöeldu põhjal järeldatakse, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi massiline suurenemine ning sellise impordi hinnad, mis lõid pidevalt liidu tootmisharu hindu alla, etendasid otsustavat osa liidu tootmisharu kantud olulises kahjus, mis kajastub selle raskes finantsolukorras, müügimahu ja turuosa olulises vähenemises ja enamiku kahjunäitajate halvenemises.

3. **Muude tegurite mõju**

3.1. *Import kolmandatest riikidest*

(96) Nagu selgitatud põhjenduses 58, ei olnud selles uurimises võimalik kasutada Eurostati impordistatistikat, kuna alumiiniumradiaatoreid ning nende elemente ja osi hõlmavate CN-koodide alla kuuluvad paljud erinevad alumiiniumtooted. Muu usaldusväärse teabe puudumise tõttu määrati kaebuse põhjal kindlaks, et ükski teine ELi-väline riik peale Hiina ei tootnud ja eksportinud vaatlusalusel perioodil ELi alumiiniumradiaatoreid.

3.2. *Majanduskriis*

(97) Tarbimise kahanemise põhjuseks, eriti 2009. ja 2010. aastal, oli osaliselt majanduskriis. Tähelepanuväärne on see, et niihästi vaatlusalusel perioodil, kui tarbimine vähenes, kui ka ajavahemikus 2009. aastast uurimisperioodini, kui tarbimine suurenes, suurenes liidu turul Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi maht, mille hinnad lõid alla liidu tootmisharu hinnad.

(98) Madala, dumpinguhinnaga impordi turuedu erines liidu tootmisharu turuedust. Uurimisest selgus, et 2009. aastast kuni uurimisperioodini, isegi kui liidu tarbimine suurenes ühes üldise majandusliku olukorra paranemisega, jätkas liidu tootmisharu turuosa kahanemist. Kuigi tootmismaht kaldus suurenema, oli tekkinud ülejääk, mis tuli lisada varudesse.

(99) Tavapärastes majandustingimustes, ilma tugeva hinnasurve ning dumpinguhinnaga impordi kiire suurenemiseta oleks liidu tootmisharul võinud tekkida mõned tarbimise langusest ja ühiku püsikulude suurenemisest tulenevad raskused tootmisvõimsuse rakendusastme vähenemise tõttu. Uurimisest aga nähtub selgelt, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga import süvendas majanduslanguse mõju. Isegi majanduse elavnemise ajal ei olnud liidu tootmisharul võimalik taastuda ja saavutada vaatlusalusel perioodil kaotatud müügimaht ja turuosa.

(100) Kuigi majanduskriis võis liidu tootmisharu viletsatele tulemustele kaasa aidata, ei leitud, et selle mõjul oleks katkenud põhjuslik seos dumpinguhinnaga impordi mõju ja kahju vahel, mida liidu tootmisharu vaatlusalusel perioodil kandis.

3.3. *Muutused liidu tootmisharu tootmiskuludes*

(101) Uurimisest nähtus, et alumiiniumradiaatorite tootmise kulud on otseselt seotud muutustega alumiiniumi hinnas, kuna alumiinium on peamine tooraine, mida selle toote valmistamiseks kasutatakse. Isegi kui liidu tootmisharu tootmiskulud 2009. aastal märgatavalt kahanesid, nagu nähtub tabelist 8, langesid hinnad sama kiiresti. 2010. aastal ja vaatlusalusel perioodil kasvasid kulud rohkem kui müügihinnad ega võimaldanud liidu tootmisharul taastuda, seda eriti kasumlikkuse osas. Selline olukord tekkis, kui Hiinast pärit impordi hinnad lõid pidevalt alla liidu tootmisharu hindu.

(102) Turumajanduse puhul võiks eeldada, et hindu turul kohandatakse pidevalt, et kajastada tootmiskulude erinevate koostisosade muutumist. Seda aga ei juhtunud. Uurimine kinnitas, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga import, mis lõi alla liidu tootmisharu hinnad, jätkas liidu turul hindade allasurumist ning seega takistas liidu tootmisharul oma turuosa säilitamist ja hindade kohandamist, et katta kulud ja teenida mõistlikul määral kasumit, seda eriti uurimisperioodil.

(103) Seega ei olnud tooraine hinnatõus piisav, et kaotada põhjuslikku seost Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi ja eriti uurimisperioodil liidu tootmisharu kantud olulise kahju vahel.

3.4. *Valimisse kaasatud liidu tootjate eksporditegevus*

Tabel 11

	2008	2009	2010	Uurimisperiood
Eksportmüük (elementi)		18 280 847	20 245 515	17 242 607
Indeks (2009 = 100)	*126*	*100*	*111*	*94*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate küsimustiku vastused.

(104) Vaatlusalusel perioodil moodustas eksport olulise osa liidu tootmisharu äritegevusest. Liidu tootmisharu peamised eksporditurud olid Venemaa ja teised Ida-Euroopa riigid, kus müüdi tooteid, mis olid võrdlemisi madalama kvaliteediga ning seega odavamad kui liidu turul müüdavad radiaatorid.

(105) Eespool esitatud tabelist nähtub, et vaatlusalusel perioodil liidu tootmisharu ekspordikäive vähenes. Nagu kättesaadava teabe võib oletada, võis selle osaliselt põhjustada tõsiasi, et ka nendel eksporditurgudel leidus üha suuremas mahus Hiinast eksporditud alumiiniumradiaatoreid.

(106) Samas on selge, et eksport võimaldas liidu tootmisharul saavutada mastaabisäästu ja seega vähendada oma üldisi tootmiskulusid. Seega on mõistlik järeldada, et liidu tootmisharu eksport ei saanud potentsiaalselt põhjustada seda olulist kahju, mida liidu tootmisharu kandis eriti uurimisperioodil. Mis tahes negatiivne mõju, mida ekspordimüügi vähenemine võis liidu tootmisharule avaldada, ei saa kaotada põhjuslikku seost nimetatud kahju ja Hiinast pärit madala, dumpinguhinnaga ekspordi vahel.

4. **Järeldus põhjusliku seose kohta**

(107) Eespool esitatud analüüsist selgub, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi maht ja turuosa suurenesid märkimisväärselt nii vaatlusalusel perioodil kui ka ajavahemikus 2009. aastast kuni uurimisperioodini. Leiti, see import lõi pidevalt alla hindu, mida liidu tootmisharu küsis liidu turul, ja seda eriti uurimisperioodil.

(108) Hiinast pärit impordi mahu ja turuosa kasv oli pidev ning langes kokku liidu tootmisharu majandusliku olukorra halvenemisega. Olukord halvenes veelgi uurimisperioodil, kui liidu tootmisharul ei olnud võimalik taastada varem kaotatud turuosa ning kasumlikkust ja muud finantsnäitajad, nagu rahavoog ja investeeringutasuvus, langesid oma madalaimale tasemele.

(109) Teiste teadaolevate tegurite analüüsist, sealhulgas majanduskriisi analüüsist, nähtus, et nende tegurite negatiivne mõju ei saa kaotada Hiinast pärit dumpinguhinnaga ekspordi ja liidu tootmisharu kantud kahju vahel kindlaks tehtud põhjuslikku seost.

(110) Eespool esitatud analüüsi põhjal, mille käigus eristati nõuetekohaselt kõikide teadaolevalt liidu tootmisharu olukorda mõjutanud tegurite toime dumpinguhindadega ekspordi kahjulikust mõjust, jõuti esialgsele järeldusele, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga eksport tekitas liidu tootmisharule olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 6 tähenduses.

G. **LIIDU HUVID**

1. **Sissejuhatavad märkused**

(111) Komisjon uuris vastavalt algmääruse artiklile 21, kas hoolimata kahjustava dumpinguhinnaga müügi kohta tehtud esialgsetest järeldustest on olemas kaalukaid põhjusi, mis viiksid järelduseni, et käesoleval juhul ei ole meetmete võtmine liidu huvides. Liidu huvide analüüs põhines kõikide seotud huvide, sealhulgas liidu tootmisharu, importijate ja vaatlusaluse toote kasutajate huvide hindamisel.

2. **Liidu tootmisharu huvid**

(112) Liidu tootmisharu on Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi tõttu kandnud olulist kahju. Tuletatakse meelde, et enamik kahjunäitajaid näitasid vaatlusaluse perioodi vältel negatiivset suundumust. Kui meetmeid ei võeta, tundub liidu tootmisharu olukorra edasine halvenemine olevat vältimatu.

(113) Eeldatakse, et ajutiste dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine taastab liidu turul tingimused tõhusaks kaubandustegevuseks ning võimaldab liidu tootmisharul viia uurimisaluse toote hind vastavusse mitmesuguste seotud kulude ja turutingimustega. Võib eeldada, et tänu ajutiste meetmete kehtestamisele oleks liidu tootmisharul võimalik tagasi saada vähemalt osa vaatlusalusel perioodil kaotatud turuosast ning sellel oleks edaspidi positiivne mõju tootmisharu kasumlikkusele ja üldisele finantsolukorrale.

(114) Juhul kui meetmeid ei kehtestata, on tõenäoline, et turuosa väheneb veelgi ja liidu tootmisharu jääks ka edaspidi kahjumisse. See ei oleks jätkusuutlik ei keskmises ega pikemas perspektiivis. Arvestades tekkinud kahjumit ja tootmisesse vaatlusaluse perioodi alguses tehtud suuri investeeringuid, võib eeldada, et enamik liidu tootjaid ei suuda tehtud investeeringuid katta, kui meetmeid ei võeta.

(115) Sellepärast tehti esialgne järeldus, et dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine oleks liidu tootmisharu huvides.

3. **Kasutajate ja importijate huvid**

(116) Käesoleva uurimise käigus ei teinud kasutajad koostööd.

(117) Importijatest tegi uurimise käigus koostööd ainult üks Poola importija, kes vastas küsimustikule ja nõustus kontrollkäiguga. Kõnealune importija kandis uurimisperioodil vaatlusaluse toote osas väikest kahjumit. Samas on vaatlusaluse tootega seotud äritegevuse osakaal nimetatud äriühingu muu tegevusega võrreldes väike. Seega ei ole tõenäoline, et meetmete kehtestamine avaldaks märkimisväärset mõju äriühingu kogukasumile.

4. **Järeldus liidu huvide kohta**

(118) Eespool esitatut silmas pidades ja tuginedes kättesaadavale teabele liidu huvide kohta, jõuti esialgsele järeldusele, et puuduvad mõjuvad põhjused, mis õigustaksid Hiinast pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes ajutiste meetmete võtmata jätmist.

H. **ETTEPANEK AJUTISTE DUMPINGUVASTASTE MEETMETE KOHTA**

1. **Kahju kõrvaldamist võimaldav tase**

(119) Pidades silmas dumpingu, kahju, põhjuslike seoste ja liidu huvide kohta tehtud järeldusi, tuleks kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed, et dumpinguhinnaga import ei tekitaks liidu tootmisharule täiendavat kahju.

(120) Kõnealuste meetmete taseme määramisel võeti arvesse kindlakstehtud dumpingumarginaale ning liidu tootmisharule tekitatud kahju kõrvaldamiseks vajalikku tollimaksumäära nii, et ei ületataks seejuures kindlakstehtud dumpingumarginaali.

(121) Dumpingu kahjustava mõju kõrvaldamiseks vajaliku tollimaksu arvutamisel võeti arvesse, et meetmed peaksid liidu tootmisharul võimaldama katta tootmiskulud ja saada sellist maksueelset kasumit, mille teenimine võiks olla mõeldav liidus seda liiki tootmisharus samasuguse toote müügilt tavapärastes konkurentsitingimustes, st dumpinguhinnaga impordi puudumisel. Leitakse, et dumpinguhinnaga impordi puudumise korral saadav võimalik kasum peaks põhinema valimisse kuuluvate liidu tootjate 2008. aasta keskmisel maksueelsel kasumimarginaalil. Seega leitakse, et 7,4 % käibepõhist kasumimarginaali võib pidada sobivaks miinimumiks, mille ELi tootmisharu oleks võinud kahjustava dumpingu puudumisel eeldatavalt saavutada.

(122) Lähtuvalt sellest arvutati liidu tootmisharu samasuguse toote mittekahjustav hind. Mittekahjustava hinna saamiseks kohandati valimisse kaasatud liidu tootjate müügihindu uurimisperioodi jooksul saadud tegeliku kasumiga või tegelikult kantud kahjumiga ning liideti saadud tulemusele eespool nimetatud kasumimarginaal.

(123) Seejärel määrati kindlaks vajalik hinnatõus, võrreldes Hiina koostööd tegevate eksportivate tootjate kaalutud keskmist impordihinda, nagu see oli kindlaks määratud hinna allalöömise arvutustes, mittekahjustava hinnaga, millega liidu tootmisharu müüs uurimisperioodil tooteid liidu turul. Seejärel väljendati kõik võrdluses leitud erinevused protsendimäärana keskmisest CIF-impordihinnast.

2. **Ajutised meetmed**

(124) Eelöeldut silmas pidades leiti, et algmääruse artikli 7 lõike 2 kohaselt tuleks vastavalt väiksema tollimaksu reeglile kehtestada Hiinast pärit impordi suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks, mis vastaks dumpingu- või kahjumarginaali määrale, olenevalt sellest, kumb on madalam.

(125) Eespool esitatu kohaselt kehtestati dumpinguvastased tollimaksumäärad, võrreldes kahju kõrvaldamist võimaldavaid marginaale ja dumpingumarginaale. Kavandatavad dumpinguvastase tollimaksu määrad on järgmised:

Äriühing	Dumpingu-marginaal	Kahjumargi-naal	Ajutine tollimaks
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	23,0 %	12,6 %	12,6 %
Metal Group Co. Ltd.	70,8 %	56,2 %	56,2 %
Muud koostööd tegevad äriühingud	32,5 %	21,2 %	21,2 %
Üleriigiline dumpingu-marginaal	76,6 %	61,4 %	61,4 %

(126) Käesoleva määrusega äriühingute suhtes kehtestatavad individuaalsed dumpinguvastase tollimaksu määrad määrati kindlaks käesoleva uurimise järelduste põhjal. Seepärast kajastavad need olukorda, mis tehti uurimise käigus kindlaks kõnealuste äriühingute puhul. Nimetatud tollimaksumäärasid (erinevalt „kõikide muude äriühingute" suhtes kohaldatavast üleriigilisest tollimaksust) kohaldatakse seega üksnes nende toodete impordi puhul, mis on pärit Hiinast ning mille on tootnud nimetatud äriühingud, seega nimetatud konkreetsed juriidilised isikud. Imporditavate toodete puhul, mille tootja on mõni muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetselt nimetamata äriühing, sealhulgas konkreetselt nimetatud äriühingutega seotud isikud, ei saa kõnealuseid määrasid kohaldada ning nende puhul kehtib „kõikide muude äriühingute" suhtes kohaldatav tollimaksumäär.

(127) Iga taotlus kohaldada kõnealuste individuaalsete äriühingute jaoks ette nähtud dumpinguvastase tollimaksu määrasid (näiteks pärast juriidilise isiku nimevahetust või uue tootmis- või müügiüksuse asutamist) tuleb viivitamata saata komisjonile [1] koos kõikide vajalike andmetega, eelkõige teabega mis tahes muudatuste kohta äriühingu tootmistegevuses, omamaises või eksportmüügis, mis on seotud näiteks kõnealuse nimevahetuse või kõnealuse muutusega tootmis- või müügiüksustes. Vajaduse korral muudetakse määrust vastavalt, ajakohastades nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.

I. LÕPPSÄTE

(128) Tõrgeteta asjaajamise huvides tuleks määrata ajavahemik, mille jooksul huvitatud isikud, kes andsid endast teada menetluse algatamisteates märgitud tähtaja jooksul, saavad esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda ärakuulamist. Lisaks tuleb märkida, et tollimaksude kehtestamist käsitlevad järeldused käesolevas määruses on ajutised ning need võidakse lõplike meetmete kehtestamise korral uuesti läbi vaadata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärinevate ja praegu CN-koodide ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 and ex 7616 99 90 (TARICi koodid 7615 10 10 10, 7615 10 90 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 ja 7616 99 90 91) alla kuuluvate alumiiniumradiaatorite, nende elementide ja osade impordi suhtes, olenemata sellest, kas need elemendid on kokkumonteeritud või mitte, välja arvatud elektriradiaatorid, nende elemendid ja osad.

2. Ajutise dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute valmistatud ja lõikes 1 kirjeldatud toote netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:

Äriühing	Tollimaks (%)	TARICi lisakood
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2	B273
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd.	21,2	B274
Ningbo Ephriam Radiator Equipment Co.,	21,2	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd.	21,2	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co. Ltd.	21,2	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd.	21,2	B278
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co., Ltd.	21,2	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co., Ltd.	21,2	B280
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd.	21,2	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd.	21,2	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co., Ltd.	21,2	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd.	21,2	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	21,2	B285

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

Äriühing	Tollimaks (%)	TARICi lisakood
Zhejiang Guangying Machinery Co., Ltd	21,2	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd	21,2	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd.	21,2	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co.,Ltd	21,2	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd.	21,2	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	21,2	B291
Kõik muud äriühingud	61,4	B999

3. Lõikes 1 nimetatud toode lubatakse Euroopa Liidus vabasse ringlusse ajutise tollimaksu summa suuruse tagatise esitamisel.

4. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

1. Ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 20 kohaldamist, võivad huvitatud isikud taotleda käesoleva määruse vastuvõtmise aluseks olnud oluliste faktide ja kaalutluste avalikustamist, esitada kirjalikult oma seisukohad ning taotleda komisjonilt ärakuulamist ühe kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

2. Nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 21 lõike 4 kohaselt võivad asjaomased isikud esitada arvamusi käesoleva määruse kohaldamise kohta ühe kuu jooksul pärast selle jõustumist.

Artikkel 3

Määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesoleva määruse artiklit 1 kohaldatakse kuue kuu vältel.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO